



**EUSKO LEGEBILTZARRA
PARLAMENTO VASCO**

EUSKO LEGEBILTZARRA PARLAMENTO VASCO ERREGISTRO OROKORRA REGISTRO GENERAL	
2021 AZA. 11 NOV. 11	
SARRERA/ ENTRADA	7914 IRTEERA/ SALIDA

Dokumentu mota / Tipo de documento: ENMIENDA DE MODIFICACION
 Nori zuzendua / Dirigido a: A LA MESA DEL PARLAMENTO VASCO

Proposatzailea / Proponente: ATUTXA, JON ANDONI (EA-NV)
 ANDUEZA, ENEKO (ES-SV)

Data / Fecha: 2021.11.11
 Espediente zenbakia / Número de expediente: 12/09/01/00/00008
 Ekimenaren izenburua / Título de la iniciativa: Xedapen orokorrak egiteko prozedurarena //
 Del procedimiento de elaboración de las Disposiciones de Carácter General.

22.4 artikulua aldatzeko zuzenketa

Hau dioen tokian:

22.4- Espedienteen bildutako izapide ezberdinak eta kanpoko parte-hartzea, formulatu diren hizkuntza ofizialean bakarrik dokumentatuta egon ahal izango dira. Hortaz, barne izapide guztiak ez dute zertan hizkuntza bietan egon beharko, zehazki, Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako edo beste era batera bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan idatzitako dokumentuak -itzuli gabeonartzera behartuta dagoen edozein organo edo erakunde publikora aurkezteko edo bidaltzekoak, eta gardentasunaren ondorioetarako jatorrizko dokumentuen argitalpenerako direnak, betiere, informazio publikoa eskuratzearekin lotutako legediarekin bat etorrita, herritarrek gai horretan dituzten eskubideak bazter utzi gabe.

Enmienda de Modificación al artículo 22.4

Donde dice:

22.4.- Los diversos trámites y la participación externa que recoja el expediente podrán estar documentados únicamente en la lengua oficial en que se hayan emitido. En tal sentido, no será precisa la reproducción bilingüe de toda la tramitación interna, ni para su elevación o remisión a cualquier órgano o institución pública, radicada en el País Vasco u obligada de otra manera a aceptar sin necesidad de traducción documentos redactados en cualquiera de las lenguas oficiales, ni para la publicación activa de los documentos originales a los efectos de transparencia, sin perjuicio de los derechos que en esta materia asistan a las y los ciudadanos conforme a la legislación correspondiente en relación con el acceso a la información pública.



Hau esan behar du:

22.4- Espedientean bildutako izapide ezberdinak eta kanpoko parte-hartzea, formulatu diren hizkuntza ofizialean bakarrik dokumentatuta egon ahal izango dira. Hortaz, barne izapide guztiak ez dute zertan hizkuntza bietan egon beharko, zehazki, Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako edo beste era batera bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan idatzitako dokumentuak -itzuli gabeonartzera behartuta dagoen edozein organo edo erakunde publikora aurkezteko edo bidaltzekoak, eta gardentasunaren ondorioetarako jatorrizko dokumentuen argitalpenerako direnak, betiere, informazio publikoa eskuratzearekin lotutako legediarekin bat etorrira, ordezkari publikoek eta herritarrek gai horretan dituzten eskubideak bazter utzi gabe.

Justifikazioa:

Legebiltzarkideek eta gaia dela-eta interesa duten beste ordezkari publiko interesdun batzuek (alkateak edo zinegotziak) Legebiltzarrera bidalitako espediente osoa gaztelaniaz eta euskaraz ezagutu ahal izatea bermatu nahi da, Konstituzioaren 23. artikuluan jasotzen den bezala, aukera berdinak bermatzeko.



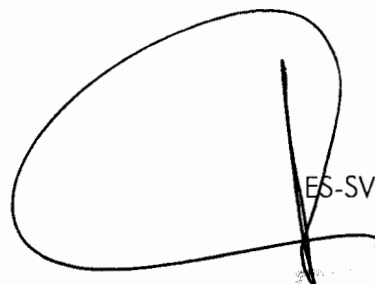
EA-NV

Debe decir:

22.4.- Los diversos trámites y la participación externa que recoja el expediente podrán estar documentados únicamente en la lengua oficial en que se hayan emitido. En tal sentido, no será precisa la reproducción bilingüe de toda la tramitación interna, ni para su elevación o remisión a cualquier órgano o institución pública, radicada en el País Vasco u obligada de otra manera a aceptar sin necesidad de traducción documentos redactados en cualquiera de las lenguas oficiales, ni para la publicación activa de los documentos originales a los efectos de transparencia, sin perjuicio de los derechos que en esta materia asistan a las y los representantes públicos y a las y los ciudadanos conforme a la legislación correspondiente en relación con el acceso a la información pública.

Justificación:

Se quiere garantizar que el parlamentario o parlamentaria, así como otros cargos representantes públicos interesados (alcaldes o concejales) que por razón de la materia estén interesados, puedan conocer tanto en castellano como en euskera, el expediente completo remitido al Parlamento, con el fin de garantizar su acceso en condiciones de igualdad tal y como recoge el artículo 23 de la Constitución.



ES-SV